

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8537

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, SABADO 12 DE DICIEMBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERNIN GALAN, 21

Espejo de las horas

Presidente de la segunda República

Habiase anunciado que el próximo martes será elegido el presidente de la actual República española. La determinación de ese día de la semana hubiera sido por lo pronto una prueba de desdén a la superstición, desdeñando más gallardo que las contemporizaciones con los criterios confesionales al modificar y atenuar el primitivo artículo 24 de la nueva Constitución.

Por fin parece que la elección será el jueves. Ya queda aprobado el Código fundamental y de tal manera intangible, que hasta quien llegó a levantar la bandera revisionista se apresta a prometerle fidelidad, y a vivir acto seguido en el palacio de Oriente. Vivienda, por cierto, de terrible influjo para conservar las promesas a las Constituciones. Pero, en fin, ya queda dicho que no se hace caso de la superstición. Lo que importa es que tampoco se haga caso omiso de otras cosas más serias.

Pero la República vivía en España desde antes del 14 de Abril de 1931. Tenemos derecho a declarar faccioso todo el período de la Restauración. Y tenemos el deber de situar como merecen las gloriosas figuras de los precursores, las de los guías excelsos que orientaron a la España republicana en su éxodo por el desierto.

Las Cortes pueden, en la misma sesión que vayan a elegir presidente de la República al candidato que tienen designado, y al que no permiten concursante, dedicar un momento a realizar una obra de justicia y a dar al comienzo de la vida constitucional de este régimen el fulgor de un halo de romanticismo.

Yo propondría que al abrir la serie de los presidentes de la segunda República la Cámara declare que figuran en aquella con primacía y título de honor tres nombres preclaros: Joaquín Costa, Benito Pérez Galdós, Vicente Blasco Ibáñez.

El primer Parlamento del régimen actual está, a mi entender, obligado a hacer que consten esos nombres como si de derecho hubiesen ejercido la primera magistratura de la nación aquellos ciudadanos mientras Alfonso XIII detentaba la jefatura del Estado.

¿Quién duda, por otra parte, que si cualquiera de ellos viviera tendría los votos populares para ocupar ese puesto? Creo también que podría asegurarse que si la Presidencia hubiese correspondido a una candidatura socialista, este partido habría querido, y con justicia, semejante honor para el nombre de Pablo Iglesias.

Costa, Galdós, Blasco Ibáñez. A los tres se les llamó, en efecto, presidentes de la República y los tres ejercieron su presidencia espiritual. Cuando el león

de Graus vino por última vez al Congreso para dar en noche memorable el golpe de gracia al proyecto de ley de Represión del terrorismo, era, asistido por el fervor unánime del pueblo, un presidente que con la interposición de su voto condenaba un nefasto intento de legislación y determinaba la caída de un Gobierno que no estaba asistido por la voluntad del país.

Galdós, aclamado por el pueblo como un símbolo, presidía todas las asambleas conjuncionistas, recorría en triunfo el territorio hispano, recibiendo las ovaciones auténticas y espontáneas, cuyo fragor difería, como su impulso emocional, de los vitores y los aplausos oficiales o contratados, y de todas maneras interesados, y de todas maneras interesados y retribuidos, con que se recibía en sus públicas apariciones al monarca.

Blasco Ibáñez, fué en los años de la Dictadura el gran fiscal de Alfonso de Borbón. Su documento acusatorio, que podía recordar al de Zola en el asunto Deyfrus, tuvo la eficacia de revelar al Mundo entero los delitos y las falacias del rey traidor. Como Costa y como Galdós, el gran escritor ponía todo su arte y su prestigio de literato al servicio de la libertad, de la justicia, del ideal republicano. Llegó a personificar el movimiento antimonárquico y se le consideró indiscutible como presidente de la República si hubiera sido entonces derribado el trono.

Una gran solemnidad emocional de estos tiempos republicanos será el traslado de los restos del gran novelista desde Mentón a la tumba definitiva que le aguarda en su tierra valenciana, ya que él no quiso reposar en huesa española mientras no quedase su patria mundificada de una mancha secular.

Y para esa fecha, que debe coincidir con la próxima del aniversario de su muerte, cuando su cadáver venga a España en un viaje más glorioso y de más alta significación para la Humanidad que el tránsito funerario de Otón por los Alpes, deben serle rendidos los máximos honores oficiales de jefe del Estado.

Antes, su nombre, como el de Costa y como el de Galdós, debe constar, por expresa declaración del Parlamento, en la prioridad de la relación de presidentes de la segunda República. Bien claro está que no fué perdido el esfuerzo de aquellos hombres, y que sin necesidad de la consagración oficial tienen en la Historia el procer lugar que conquistaron; pero a los ciudadanos de ahora compete inscribirles en el friso glorioso.

Así, el historial de la renovada presidencia no tendrá una solución de continuidad en el funesto período de la mo-

narquía restaurada. Así la República de 1931 podrá comenzar la lista de sus presidentes con una altura digna de su importancia histórica, y honrarla poniendo al frente de ella unos nombres verdaderamente gloriosos por su inteligencia, por su labor, por su significación izquierdista y justa y por su puro abo- lengo republicano.

PEDRO DE REPIDE

De «La Libertad».

Toc d'atenció

Els que observem, un dia i l'altre el curs, no deslliurats de fluctuacions i incidències, de la política catalana, en aquesta hora crítica en que el poble català va a assolir la plenitud dels seus drets autonòmics, ens hem pogut adonar d'un fenomen força significatiu que es deixa copsar en tots els moments i caires de la nostra política interior i en les intervencions parlamentàries dels nostres polítics—nostres són, si més no, els balears Alomar, Estelrich i altres— en el Congrés de la República.

Car la política catalana contemporània, igual que la de totes les nacionalitats en idèntiques circumstàncies l'hem de mirar des de dos punts de vista ben deslligats l'un de l'altre, perfectament definit en la taula sinòptica de la política ibèrica o espanyola. El punt de vista català, en la més extensa accepció de la paraula, en el sentit ecumènic que li dona Alomar, en el sentit apel·latiu i conjuntiu d'Ibèria Oriental, endreçat envers les qüestions interiors, complexa labor que comprèn des de la tasca prèvia de reconstrucció i integració nacional, singularment important pels catalans de fora el Principat, fins a la resolució dels problemes col·lectius i socials.

L'altre punt de vista espanyol, ens concerneix, també, tant com el primer, puix que som una unitat integrant de la nació, o més exacte, estat espanyol, les determinacions i tendències del qual, influeixen d'una manera decisiva en la nostra política, així com els embats i esdeveniments de la nostra terra repercuten i fan pressió damunt tot el cercle ibèric. Es el «fet espanyol» de què parlava Cambó en el seu llibre «Per la concòrdia», un fet consumat al qual no ens podem sotstreure, almenys, en l'hora d'ara. Aquest fet exerceix jurisdicció damunt nosaltres, el sentim i no el rebutgem per tal que veiem en ell la imatge encara indecisa i tèrbola però endreçada envers la perfecció del que ha d'ésser en l'esdevenidor la Ibèria futura.

Ens ho diu la mateixa catalanització progressiva i ponderada de la nostra política i per conseqüència del nostre poble. Hens ací el fenomen que senyalàvem adés, del qual ens n'havia separat una digressió inoportuna.

La catalanització de Catalunya. Aquest és el fenomen que s'albira en tots els sectors de l'activitat i en l'orientació política de la nostra nacionalitat redempta. Aquesta afirmació que per paradoxal podria semblar excèntrica o pueril, esdevé, avui per avui, d'una exactitud absoluta. Catalunya estava per catalanitzar, no tenia de catalana més que el nom i encara restringit, tan sols, a una part del seu territori efectiu.

Encara a l'hora present el nom de Catalunya no suggereix la significació històrica que li donem nosaltres, els catalanistes, entre la generalitat de la gent. No endebades es tergiversa la mentalitat de manta generació.

Alomar s'en dolia, no fa gaire, d'aquesta incomprensió, més de dolre quan són catalans els que no comprenen. Però ja avui s'albira, malgrat tot, el començ d'un període d'integració catalana en tots els endrets on flueix la nostra llengua. Una irradiació, més o menys intensa de la cultura catalana desperta a tot arreu d'Ibèria Oriental ecos d'afinitat, de regeneració històrica. Germinen en tots els sols pairsals les llavors del catalanisme. Adhuc aquest catalanisme ha assolit avui, un grau pina-

cular. Sorgit de les runes del nostre enfonament nacional, perdudes les dues guerres d'independència catalana en els segles XVII i XVIII la nostra nacionalitat hagué de rebre els sotrats i les embranzides d'un període de transformació mundial, sense que pogués oposar, a l'allau de les noves concepcions filosòfiques i socials el contrapès de les nostres tradicionals institucions i les nostres consuetuds, de la qual copulació han aflorit les democràcies modernes. El nostre poble, ensorrat per la monarquia centralista borbònica, esdevingué matèria inerta a les ambicions de tota mena. Però com ens ha descrit admirablement Prat de la Riba, la descatalanització de Catalunya rep en el seu punt àlgid la impulsió d'un ideal romàntic de catalanització que travessa des del provincialisme al regionalisme fins al nacionalisme.

Avui ja podem veure com el nacionalisme s'endreça envers l'universalisme estrenyent nexes amb els altres pobles ibèrics i oblidant en ares de la República els greuges d'ahir. I tot això representa una nova resurrecció de la mentalitat catalana. Es la catalanització de Catalunya, com deiem adés. Vegem, ara com cal que ens incorporem a Menorca a aquesta renovació de tots els pobles germans.

Cal fer la unió entre tots els menorquinistes. Tant els que ens decantem cap a un catalanisme menorquí com els que aspiren a fer un menorquinisme purament regional, concidim, en el punt d'eixida que és el de fomentar en la nostra illa l'amor a les nostres peculiars característiques, a re-crear la nostra personalitat menorquina adulterada i malmesa, des que, transcorregut el parèntesi de les dominacions britàniques, seguirem la sort adversa de Mallorca, les illes Pitiüses, València i el Principat, en una paraula de tot Catalunya.

L'actual situació de la política espanyola ens és propícia per a emprendre a Menorca una labor decidida sota el lema «Menorca endins». Tan mateix no podem anar més allà. Ens ho veden múltiples raons, la primera de totes la nostra impreparació. L'abstenció radical de Menorca quan es discutí l'Estatut de Balears fou deguda, entre altres raons de caràcter adjectiu, a la impreparació, a la manca d'un ideal autonomista.

Cal fer menorquinisme, cadascú a la seva manera, però fer-ne de tot cor. No hi fa res que siguem pocs. Més pocs eren, relativament, a Catalunya els catalanistes fa cinquanta anys i a Mallorca els menorquinistes fa deu anys. I Catalunya assolirà aviat l'autonomia. Es una realitat que la República ha fet possible, ensens que la mateixa realitat ha fet possible la República. A més a més, aquets autonomismes no tenien com el nostre l'escalfor de l'estímul ni simenys la necessària llibertat per desenvoluparse. I nosaltres tenim una tradició menorquinista i la simpatia dels nostres germans d'enllà de la mar.

Comencem, doncs.

MENORQUIT

Alcaldía de Mahón

El Excmo. señor Gobernador Civil de Baleares, publica en el B. O. número 10.140, de fecha 5 del actual, la siguiente Circular:

N.º 3.053.

Secretaría.—Sección de Economía CIRCULAR

Con arreglo a las disposiciones en vigor en el artículo 11 del Decreto del Ministerio de Economía Nacional del día 15 de julio último, referente a trigos, harinas, subproductos y pan, por esta Sección de Economía se fija para el corriente mes los precios siguientes:

Quintal métrico de trigo en mercado, pesetas 5'89.

Quintal métrico de harina panificable envasada y en fábrica, pesetas 66'00.

Las harinas llamadas de fuerza y de clase extra, destinadas a la elaboración de pan de lujo, pastas, pastelería, etcétera, quedarán absolutamente libres en sus precios, a fin de que la industria harinera, pueda tener el necesario desenvolvimiento y libertad de fabricación de las mismas.

Quintal métrico de subproductos en fábrica: salvadillo, pesetas 41'50 y salvado, pesetas 38'00.

Pan moreno de trigo, pesetas 0'60 el kilogramo.

Pan corriente de harinas puras de trigo, buena calidad, denominado «Español» pesetas 2'65 el kilogramo.

Lo que se publica en el B. O para conocimiento de los señores Alcaldes, tenedores, compradores y vendedores de trigo y fabricantes de harinas.»

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento.

Mahón, a 9 de diciembre de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión extraordinaria celebrada el día 7 de diciembre de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, con asistencia de los Consejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Pons Catalá, Tomás, Olives Sintés, Beltrán, Tuduri, Estrada, Gomila Manent, y Bagur.

ACUERDOS

Aprobar varias transferencias de crédito del Presupuesto Ordinario de este año por 5.938'55 pesetas.

Y se levantó la sesión.

DESNATADORAS VEGA

Son las mejores y a la vez las más baratas, debido a mi importación directa de fábrica (Suecia). Numerosísimas referencias en toda la isla. Entrega en el acto de los tamaños más corrientes, a toda prueba. Montaje y enseñanza del manejo, gratis.

G. J. ORFILA.-MAQUINARIA Pintor Calbo, 13.-Mahón.

ALMENDROS DESMAYO

Convierten las tierras más ásperas y secas en vergeles reproductivos, superando su valor al de los mejores terrenos dedicados a cultivos similares. Quienes cuentan con algunos centenares, puede decirse que tienen asegurada su subsistencia.

El almendro DESMAYO merece cada día más particular predilección por la mayor resistencia a los fríos y heladas, lo cual hacele particularmente recomendable en los sitios donde las bajas temperaturas son más de temer.

Si se tiene en cuenta el valor y consumo creciente de la almendra, el mínimo coste del establecimiento de los almendrales y que con ellos es relativamente factible dar valor elevado a muchos terrenos impropios para otros cultivos, se dará a este arbolado la estimación de que es merecedor.

De 3 años injerto, mínimo 3 metros alto, 175 el 100.
De 2 años injerto, 1.ª selección 150 el 100.

El cultivador Moderno **Barcelona**
Trafalgar 76 (Teléfono 18.744)

PIDANSE CATALOGOS DE FRUTALES, FORESTALES Y SEMILLA



LA SALDADORA

SOLO POR QUINCE DIAS

sensacional venta de

RETALES

de todas clases

A PRECIOS INCREIBLES

27 PLAZA DEL CARMEN 27

NUEVA REBAJA

CASA FERRE participa a su distinguida clientela una nueva rebaja en los precios de sus acreditados y riquísimos aceites de Tortosa NATURALES PURÍSIMOS DE OLIVA GARANTIDOS. En breve REGALO de un preciosísimo calendario Almanaque para el próximo año 1932.

Crónica local y general

LA ELECCION DE PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Ya tenemos Presidente de la República. España tiene como representación una alma genuinamente liberal. Es el señor Alcalá Zamora. Ya en nuestro último editorial ensalzábamos la figura del hombre que lo dió todo por la República. La nación entera vibró entusiasta a su proclamación. La emoción corrió ligera en las almas republicanas, y se asomaba en los rostros y en el ambiente.

La proclamación de presidente representa la consolidación de un régimen. De un régimen que ha traído a España la libertad y que ha cortado de raíz toda una época. Es la Historia de España que va a empezar de nuevo. Es la vida de un pueblo que no había conocido más que la opresión. No conocía el jardín de la libertad, cuyos aromas hacen grandes a las almas y gloriosos a los pueblos. Este huerto estaba cerrado y lacrado en sangre de numerosas víctimas que supieron del amor humano y del amor de la patria.

La República vino a abrir estas puertas. El alma española se desenvolverá de acuerdo a su naturaleza intrínseca. Tendrá la libertad de movimientos necesaria para manifestarse tal como es en esencia. La primera República fracasó. La segunda, la que vivimos, está consolidada. Se empieza la Historia de España. Entramos en una área nueva de vida pública. Es el área de los pueblos modernos y civilizados que ha tiempo respiran el aire de las libertades y de los verdaderos derechos.

El señor Alcalá Zamora es el representante de estos derechos y de estas libertades. Felicitémonos de su proclamación, encendamos la alegría en el espíritu, porque España va a tomar los senderos de la gloria y de la grandeza.

LA VOZ DE MENORCA se complace en hacer pública su entusiasta adhesión al Presidente de la República. Son momentos que no podemos expresar la emoción que sentimos, y es que vemos abierto un porvenir hermoso para la nación española y se borra un pasado negro, todo un sistema, y todas las normas que llevan a los pueblos a la miseria y al ingente atraso.

Distinción a un menorquín

Se ha recibido en esta redacción el telegrama siguiente:

«VOZ DE MENORCA, Mahón-Madrid 12 a las 0⁴⁰.

Firmádoose nombramiento Jefe Estafeta presidencia República favor nuestro paisano Lliteras Coll que es felicidísimo.—Canet.»

Nuestra cordial enhorabuena al señor Lliteras Coll por tan merecida distinción.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Imaginería. Comandante de Infantería don Antonio Sintes.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 4.º Oficial de Infantería.

Invitación
La hemos recibido muy atenta para asistir a la velada que con arreglo a un selecto programa celebrará hoy en el Trianon la Federación Obrera de Menorca en honor a los delegados que asistirán al VII Congreso de la U. G. de T. de Baleares.

Estimamos y agradecemos la deferencia y nos es grato corresponder sinceramente al saludo con que conjuntamente con la invitación nos favorecen nuestros amigos don Lucas Pons Castell y don Antonio Pons, Presidente y Secretario, respectivamente de la F. O. de M.

Vendabal furioso

Cuando ya había casi cesado el viento huracanado del Norte recrudeció anoche con violencia espantosa y no exageramos al decirlo así.

Estos vendabales furiosos han causado perjuicios y destrozos.

Anteayer sobre las once y media en la plaza de España precipitó al suelo un carro cargado de rama y ayer a las ocho de la noche al recrudecer arrancó los postes eléctricos de la carretera de San Luis y del camino de Santa María, así como también los cables quedando muchas casas sin luz y apagados algunos faroles de la vía pública.

Días de prueba son estos para los obreros y empleados electricistas.

VICTORIA

HOY TARDE Y NOCHE

DON JUAN DIPLOMATICO

(La única película hablada en español que se proyecta esta semana)

VEALA USTED HOY

PARA MAÑANA NO QUEDAN APEÑAS LOCALIDADES

Denuncia

Por la guardia civil del puesto de esta ciudad ha sido denunciado un vecino de San Luis por conducir un carro de noche sin llevar la luz encendida, infringiendo el artículo 5.º letra g, del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

PIDA V. UN

PALO MARIPOL

APERITIVO Y DIJESTIVO

Audición en la Casa del Pueblo

Para conocer las noticias y detalles respecto a la proclamación de Presidente de la República, se reunió ayer en el salón principal de la Casa del Pueblo una multitud de correligionarios. Reinaba un entusiasmo grande; se manifestaba la emoción en las caras, se dieron vivas a la República y a España, contagiados por los que se oían de la radio.

Nuestros correligionarios pasaron una tarde magnífica. Mientras se esperaba la transmisión de la segunda parte, se oyeron hermosas piezas de fonógrafo, propiedad de don Juan B. Taltavull, a quien agradecemos su aportación.

Nuestros mercados

Por falta de espacio no damos hoy la reseña acostumbrada.

Poco pescado había hoy en la pescadería y éste procedente de Villa-Carlos y de Fornells, según se nos dice.

La promesa del Presidente

Fiesta nacional

Por los motivos que expresan los precedentes títulos se dió ayer en esta ciudad exacto cumplimiento a lo dispuesto en el telegrama siguiente:

«Ministro Gobernación a Gobernador Civil.—Madrid 10.

Declarado fiesta nacional el de mañana once del actual vacarán las dependencias oficiales del Estado, Diputación y Ayuntamientos de esa provincia, debiendo los establecimientos particulares y públicos observar los costumbres y prácticas que para fiestas análogas vieneron aplicando hasta la fecha.—Le saludo.»

Los establecimientos se cerraron a primera hora de la tarde, ondeó el Pabellón Nacional en los edificios públicos y en los de los consulados, la banda municipal dió al mediodía un concierto en la plaza de la República y la ciudad se comportó como los días festivos con visible satisfacción de la inmensa mayoría de sus habitantes.

El elemento militar dió exacto cumplimiento a la siguiente adición a la orden de la plaza del día 10:

«El excelentísimo señor Comandante Militar de Baleares, en telegrama de hoy dice:

«Ministro Guerra telegrama hoy dice.—En orden en esta fecha publica Diario Oficial se dispone que mañana once sea de gala se ize el pabellón nacional en edificios que lucirán colgaduras e iluminaciones haciéndose en todas las plazas donde exista fuerza de Artillería salvas de ordenanza.—A las 14 horas 45 minutos momentos de la promesa de S. E. el excelentísimo señor Presidente de la República se disparará igualmente una salva de 21 cañonazo y para solemnizar este hecho en todos los Cuerpos del Ejército Nacional se servirá una comida extraordinaria a las tropas elevándose lo asignado diariamente para alimentación en una peseta por plaza a cada Cabo o soldado presente en filas y entregándose en mano una peseta al Cabo y 50 céntimos al soldado.—A las clases de segunda categoría se les obsequiará en la cuantía y forma que determinen las Autoridades militares siendo cargo todas estas atenciones al fondo de material de los Cuerpos.—Trasládese para conocimiento y cumplimiento.»

Con motivo de la solemnidad del día se expidieron los telegramas siguientes: «Presidente de la República.—Madrid. En nombre propio del Ayuntamiento y del pueblo más español y más republicano envío al primer ciudadano de la Nación nuestro entusiasta y cariñoso saludo esperando que con su prestigio y su talento sabrá labrar para nuestra querida Patria un porvenir de justicia, progreso y libertad.»

«Ministro Guerra.—Madrid. Con motivo ser mañana fiesta nacional los setecientos obreros ocupados obras defensa quedan sin trabajo PUNTO Causa temporales esta semana llevan dos días perdidos ruego vuestro que en gracia fausto suceso que motiva paro sea reintegrado jornal día mañana dichos obreros como Ayuntamiento abonará jornales obreros municipales Respetuosos saludos.

Pedro Pons Sitges.—Alcalde Mahón.»

«Presidente de la República.—Madrid. En nombre propio del Ayuntamiento y del pueblo más español y más republicano envío al primer ciudadano de la Nación nuestro entusiasta y cariñoso saludo esperando que con su prestigio y su talento sabrá labrar para nuestra querida Patria un porvenir de justicia, progreso y libertad.»

«Ministro Guerra.—Madrid. Con motivo ser mañana fiesta nacional los setecientos obreros ocupados obras defensa quedan sin trabajo PUNTO Causa temporales esta semana llevan dos días perdidos ruego vuestro que en gracia fausto suceso que motiva paro sea reintegrado jornal día mañana dichos obreros como Ayuntamiento abonará jornales obreros municipales Respetuosos saludos.

Pedro Pons Sitges.—Alcalde Mahón.»

«Ministro Guerra.—Madrid. Con motivo ser mañana fiesta nacional los setecientos obreros ocupados obras defensa quedan sin trabajo PUNTO Causa temporales esta semana llevan dos días perdidos ruego vuestro que en gracia fausto suceso que motiva paro sea reintegrado jornal día mañana dichos obreros como Ayuntamiento abonará jornales obreros municipales Respetuosos saludos.

Pedro Pons Sitges.—Alcalde Mahón.»

Noticias marítimas

El temporal

Aprovechando la calma, aún que todavía reinaba marejada gruesa, estaba dispuesto a salir ayer tarde para Barcelona el vapor «Jaime II».

Al ocase recrudesció con violencia el vendabal y volvió a suspender la salida por orden de la Comandancia de Marina, aplazándola para las tres de la madrugada, pero como persistiera todavía con la misma fuerza ha suspendido otra vez.

El mar era imponente en la parte Norte de la isla y dentro el puerto, la fuerza del viento levantó mucho oleaje que rompía contra el muro del muelle y saltaba sobre el piso.

Esta mañana continuaba el temporal.

Buques correos

Ayer al mediodía fondeó en el puerto de Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma. Capitán don José Espejo.

El «Ciudadela» permaneció refugiado dos días en Porto-Colom a causa del temporal.

La correspondencia dirigida a esta ciudad la trajo ayer tarde el auto-correo, siendo repartida esta mañana.

—El «Delfín» anoche suspendió la salida de Tarragona para Palma.

Buques de arribada forzosa

En la costa Sur de la isla se hallaban refugiados estos pasados días dos veleros italianos y el «Cala Fornells». Sus patrones decidieron entrar en el puerto ayer tarde.

Un telegrama

En la Delegación de la Trasmediterránea se nos facilitó copia del telegrama siguiente:

«Mahón-Barcelona 11 a las 22-28. «Ciudad de Mahón» suspendido salida hasta dos madrugada.—Mediterránea.»

Exploradores de España

Asociación oficial

Mañana domingo, día 13 del actual, los Exploradores y Lobatos se reunirán en el local social.

Segunda y tercera categorías, a las 7:30, y se dirigirán al «Grau», acompañados por los Rovers señores Conforto y Carreras.

Lobatos y 1.ª categoría, se reunirán a las 9, para dirigirse a las cercanías de San Isidro, acompañados por el señor Seguí.

Mahón 12 diciembre 1931.—Francisco Seguí.

Teatro Principal de Mahón

Compañía de Opera del divo tenor Carlos Vives

Continua abierto el abono para la temporada de ópera que empezará el 19 diciembre 1931 hasta el 6 enero 1932, celebrando nueve funciones de tarde y catorce de noche, a los precios publicados.

El abono quedará cerrado el 12 de diciembre.

Mahón 2 diciembre 1931.—La Empresa.

Tiro Nacional

Acordado por esta Representación y por los Exploradores de España celebrar funerales por su presidente Excelentísimo Sr. D. Juan F. Taltavull y Galens, estos tendrán lugar el lunes próximo en la parroquia de Santa María a las nueve.

Por el presente se invita a los señores socios que deseen asistir a tan piadoso acto.—La Directiva.

Radio Oportunidades

	Pts.
Un Receptor 2 lamp, completo para cascos	40'00
Un Amplificador «Marconi» 1 lamp, completo	40'00
Un id., id., 2 lamp.	75'00
Un receptor «Ericson» 4 lamp, con altavoz completo, enchufable a corriente alterna	350'00
Un Receptor «Eora» 1931. 4 lamp. Altavoz de 4 polos dispositivo para otro altavoz y para pick-up, enchufable a alterna	500'00
Un Receptor «Crossley» 5 lamp, mod. 1931, completo con altavoz dinámico, enchufable a corriente alterna	600'00

Se garantiza el buen funcionamiento de todos.
L. MIQUEL, Pintor Calbo 20.-Mahón.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 12 DICIEMBRE 1931. Una sesión a las 9'30 noche

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO DIA 13 DE DICIEMBRE 1931 TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche.—P. P. 2'50. Seg. 1'50. Bt. 0'90. A. 0'65 Ent. 0'55

6'45 tarde.— » 3'50. » 2'25. » 1'05. » 0'75 » 0'60

Estreno en Menorca de la colosal e interesante cinta sincronizada de Artistas Asociados que fué prohibida en tiempos de la Dictadura

TEMPESTAD

por el eminente actor John Barrymore y Camila Horn.

NOTA.—No confundir esta película con otras proyectadas de parecido nombre

AVISO.—El próximo sábado a las diez de la noche quedará cerrado el abono para las funciones de ópera.

SALON VICTORIA

DON JUAN DIPLOMATICO

le espera a V. para contarle desde la pantalla una aventura galante que le sucedió en la fastuosa corte de X.....

HORAS DE VISITA:

12, a las 6'15 y 9'30.

Domingo 13 a las 4, 6'30 y 9'30.

Nota: Se hablará perfecto español

Sociedad General de Alumbrado

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad, que desde el día 20 al 24 del corriente, quedará abierta, en esta oficina plaza de Pablo Iglesias 19, una suscripción de 2.000 acciones, de veinte y cinco pesetas cada una a la par, y que podrán suscribir a razón de una acción nueva por cada dos de las antiguas que posean.

En el acto de la inscripción deberán exhibir estos títulos, para que se les estampen el cajetín justificativo de haber hecho uso del derecho, pudiendo retirar en el acto los nuevos títulos.

Los señores accionistas que deseen suscribir mayor número de acciones de las que les correspondan, podrán hacerlo en iguales condiciones a reserva de que haya sobrante o del prorrateo que proceda si hay exceso de demanda.

El día 24 a las doce se efectuarán las adjudicaciones o prorrateos según proceda.

Mahón 5 diciembre de 1931.—El Vocal Gerente, Manuel Hernández.

Casino LA UNION

AVISO

Se convoca a Junta general extraordinaria para el próximo domingo 13 del actual, a las 12'30, con objeto de tratar del aumento de cuota, en la mensual que se viene satisfaciendo.—El Presidente, Manuel Souza.

Terminada la última sesión GRAN DANCING DE MODA por la acreditada AMERICAN ORCHESTRINA

CASINO DEL CONSEY

SABADO 12 DICIEMBRE. Noche a las 9'30. Butaca 50. General 40

Dos colosales películas de éxito asegurado. Dramas de acción impresionante

Los hijos de EL TESORO la tempestad OCULTO

Drama de la NORDISCK SWENSKA, de intensa emoción Comedia de costumbres del Oeste americano, por el perro Relámago

Domingo, caso llegue el vapor: A las 3'30. LOS PUÑOS DE TOM TYLER. A 30 Domingo, » » » A las 6 y 9'30. AL DIA SIGUIENTE por Billie Dove

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Potaje de garbanzos
Almóndigas con salsa
Salmón salsa verde
Chuletas de cerdo
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escupiñas
Arroz con conejo
Pescado a la parrilla
Pollo asado
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Barcelona 11 a las 2-15

Presidente de la República

Don Niceto Alcalá Zamora

LA ELECCION

Votos y proclamación

En la sesión celebrada ayer por la Asamblea Constituyente, después del período de ruegos, preguntas e interpe-laciones se pasó al orden del día,

El Presidente dispone que en virtud de la disposición transitoria adicionada a la Constitución de la República se pasa a la votación del jefe del Estado y que se haga por medio de papeletas.

Empieza la emisión de votos a las 5 y 45, primeramente entregan la papeleta los ministros. La votación termina a las 6 y 25.

En este momento entran en la Cámara algunos fotógrafos informadores gráficos de la prensa. El Presidente agita con fuerza la campanilla y ordena que aquellos se retiren.

Los diputados invitan a los ministros a que firmen el folleto-constitución y en esto se invierte hora y media.

El escrutinio arroja en total 410 votos. Don Niceto Alcalá Zamora ha obtenido 362 votos, el señor Pi y Arsuaga 10, el señor Besteiro 2, el señor Cossío 2, el señor Ortega y Gasset 1, el señor Unamuno 1, papeletas en blanco 35.

En nombre de la soberanía nacional representada por las Cortes Constituyentes el señor Besteiro proclama Presidente de la República a don Niceto Alcalá Zamora.

Inmediatamente proclamado el Presidente estalla una ovación atronadora que dura largo rato.

Después de la proclamación

Al terminar la ovación con que fué saludado el nombre del señor Alcalá Zamora, el Presidente de las Cortes señor Besteiro pronuncia un discurso de plácemes y congratulación.

Dice que el Parlamento se felicita de la elección que acaba de hacer y que España espera días venturosos bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora. El discurso del señor Besteiro es premiado y sancionado por una clamorosa ovación.

Anuncia el señor Besteiro que la sesión de mañana empezará a las 2 y 15 en punto y que tendrá por único objeto la promesa presidencial.

Después de señalar el orden del día para el martes próximo se levanta la sesión a las 7 y 50.

Al salir del Congreso

La mayor parte de papeletas en blanco en la elección presidencial son de socialistas y jabalíes. Hubo no obstante varios de los unos y de los otros que votaron al señor Alcalá Zamora.

Se hacen grandes preparativos para las solemnidades del día de hoy con motivo de la promesa del Presidente de la República.

En el desfile de tropas irán a la cabeza los veteranos de la milicia nacional, de antigua significación muy liberal y muy democrática.

Apenas proclamado Presidente el señor Alcalá Zamora ha empezado a recibir felicitaciones, que ya ascienden a millares y visitas que no cesan y que suman un número crecidísimo.

Ante la próxima crisis

Se comentan los acuerdos tomados últimamente por la agrupación de partidos denominada alianza republicana.

Dícese que se trata de excluir a los socialistas del futuro gobierno.

No obstante se cree que con las actuales Cortes nadie podrá gobernar.

La minoría radical socialista ha acordado mantener su criterio favorable al actual gobierno de concentración parlamentaria.

Barcelona 11 a las 24 y 12 a las 2-15

LA PROMESA

En espera de la gran fiesta nacional

La prensa publica biografías y retratos del Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora.

La jornada de hoy, dice la elección ha sido muy emotiva.

Se ven por Madrid miles de forasteros y las calles están animadísimas, los balcones engalanados y luce un sol espléndido. Se han enarenado las vías por donde han de desfilar las tropas. Los comercios están cerrados. Los tranvías están adornados con banderas de los colores nacionales. Con los mismos matices están tapizadas las tribunas de la plaza de Palacio.

Millares de vendedores ambulantes expenden lazos en los que aparecen bordados o pintados retratos del señor Alcalá Zamora.

La casa del jefe del Estado es un jubileo, un hervidero de visitas. A las 10 y 15 fué a verle el jefe del Gobierno señor Azaña y al mediodía el presidente del Congreso señor Besteiro.

Luego el Presidente de la República recibió la visita de los periodistas y más tarde la de un sacerdote muy republicano.

Después de oír misa en la Iglesia de Las Paulas la madre del señor Alcalá Zamora al verle de frac le dijo « estás muy presumido ».

Se acerca el momento culminante

A la una de la tarde empezó la formación de las tropas para cubrir la carrera.

A la 1 y 30 salió del palacio del Congreso la Comisión de diputados designada para ir en busca del Presidente de la República.

Al paso de los representantes del cuerpo legislador las tropas les rindieron los honores que previene la ordenanza. Aquellos iban en coches a la gran Daumond. Llegaron a la Casa presidencial a la 1 y 40.

Sobre Madrid cruzaban en vuelo de honor los aviones militares.

Al aparecer el Presidente de la República el público apiñado en imponente masa prorrumpió en vivas ensordecedores a España, a la República y al Presidente.

Cuando este supremo magistrado y sus acompañantes subieron a los coches para trasladarse al Congreso la ovación con que las gentes les aclamaron fué delirante y prolongada.

En las calles y paseos del tránsito las gentes se aglomeraban en número incontable, imponente. Los operadores de cine y los fotógrafos de los periódicos hacían información gráfica.

El señor Alcalá Zamora estaba emocionado. La guardia civil abría paso a la comitiva.

En el Congreso esperaban al primer ciudadano español todos los ministros vestidos de frac excepto el señor Largo Caballero que iba de chaquet. Detrás de los ministros las autoridades y la mesa de la Cámara. Estaban también los señores Ossorio y Gallardo y Maraño. Así como muchas personalidades de alta significación en los sectores político, económico y social.

Al paso del cortejo desde la Casa presidencial hasta el Congreso las tropas presentaban las armas y las músicas interpretaban el himno nacional o sea el de Riego.

La consagración solemne

Brillantísimo aspecto ofrecía el salón de sesiones del Congreso totalmente ocupado. Brillante e imponente sobre toda ponderación es también la perspectiva de las calles en las que se aglomera enorme gentío. La multitud vitorea enardecida por exaltado entusiasmo y con vocerío atronador.

El primer diplomático que llegó al Congreso fué el nuncio representante del Papa señor Tedeschini. Vinieron luego los representantes del Japón, Francia, Portugal, Turquía, Inglaterra, Estados Unidos, Italia, Repúblicas Americanas, etc., etc.

A la 1 y 40 el señor Besteiro ocupa la presidencia. Todos los diputados visten frac o chaquet, excepto los socialistas que van de americana.

Al abrirse la sesión se leen los preceptos constitucionales que tratan de la proclamación de Presidente de la República.

Después se da lectura al artículo 72 que trata de la promesa que aquél ha de prestar ante el Parlamento.

A las tres llega al palacio parlamentario el jefe del Gobierno señor Azaña. Se le rinden los debidos honores militares y las bandas tocan el himno nacional. Va el señor Azaña seguido por una comitiva de personalidades.

Poco después al aparecer el Presidente de la República se desarrollan inenarrables escenas de patriotismo y entusiasmo. Las bandas, los vivos delirantes, las exclamaciones de alegría, la ovación estruendosa forman en conjunto un ruido verdaderamente atronador. Se trata de algo imponente y casi imposible de describir en una información telegráfica.

Ya el Jefe del Estado en el salón de sesiones donde también es recibido triunfal y calurosamente, una vez restablecido el silencio empieza el acto solemnisimo de la promesa, acto que se desarrolla en esta forma:

EL PRESIDENTE: Señores diputados, el Presidente electo de la República, va a prestar la promesa que prescribe el artículo 72 de la Constitución.

El señor ALCALÁ ZAMORA: Prometo solemnemente por mi honor, ante las Cortes Constituyentes, como órgano de la Soberanía Nacional, guardar y hacer cumplir la Constitución, observar las leyes y consagrar mi actividad de Jefe del Estado al servicio de la Justicia y de España.

EL PRESIDENTE DE LAS CORTES: En nombre de las Cortes Constituyentes que os eligieron y que ahora os invisten, digo que si así lo hicieris la Nación os premiará y si no os demandará Sonora y duradera ovación, fuertes vivas.

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA: Léase la orden del collar de Isabel la Católica, al excelentísimo señor Presidente de la República.

Se repite la ovación ensordecedora

mientras el señor Lerroux ministro de Estado impone al Presidente de la República las insignias susodichas.

El momento es indiscrepible y emocionante de verdad.

Se levanta tan memorable sesión histórica a las 3 y 50.

Al salir del Congreso

Seguidamente se retiró el Presidente de la República que ya lucía el gran collar de Isabel la Católica. Presedida la comitiva presidencial de los maceros, iba en cabeza el señor Alcalá Zamora. La seguían el Gobierno, el Presidente del Congreso y la Comisión de diputados. No cesaban las ovaciones dentro y fuera del Congreso.

Al aparecer el Presidente del Estado en la escalinata del Congreso el pueblo desahogó su entusiasmo con un clamoreo fuertísimo, mientras las tropas presentaban armas, la artillería hacía salvas y las músicas ejecutaban el himno nacional y al tiempo también que los aeroplanos en rauda vuelo cruzaban sobre Madrid.

Don Indalecio Prieto y don Angel Gallarza, cuidaban por razón de sus cargos de organizar la formación.

Al Presidente de la República le embargaba la emoción. El espectáculo era de aquellos que no se pueden narrar y que precisa verlos para formarse idea.

Erseguida empezó el gran desfile, sentido el señor Besteiro a la derecha del Presidente de la República. Las tropas presentaban armas, mientras el pueblo daba vivas ensordecedores y se oían las chirriñas de los moros, los clarines de la caballería y guardia civil montada, los bandas de música y los motores de los aeroplanos.

Antes de arrancar el coche presidencial el señor Ossorio y Gallardo abrazó al Presidente de la República.

La escolta presidencial que por primera vez acompañaba al Jefe del Estado lucía su vistoso uniforme nuevo y flamante.

Las ovaciones frenéticas se sucedían como encadenadas en el Salón del Prado, Plaza de Castelar, calle de Alcalá, Puerta del Sol, calles Mayor y de Bailén hasta el palacio presidencial en la plaza de Oriente.

En la de la Villa estaban la marinería, los mozos de escuadra, los forales de Alava y los migueletes de Guipúzcoa.

Todos los balcones del tránsito, bien adornados estaban repletos de espectadores, entre los que daban la más bella nota, hermosísimas y elegantes mujeres que también vitoreaban y aplaudían con vehemencia al Presidente de la República.

A las 3 y 55 entró el séquito en la plaza de la Armería, entre vitores y aplausos estruendosos y mientras las tropas y las bandas rendían honores en la forma ya detallada.

En el palacio presidencial

El Presidente de la República y sus acompañantes subieron al piso principal del palacio presidencial.

En este momento el público impulsado por su patriótico entusiasmo se precipitó como una avalancha, rompió las filas que acordonaban y penetró en el zaguán del palacio.

Desde el balcón cuatro trompeteros de los migueletes tocaron la marcha «Salve, señores» y fueron muy aplaudidos.

En seguida aparecieron en el balcón el Presidente de la República, el Gobierno y los representantes parlamentarios. Se izaron al momento la bandera nacional y la presidencial que es roja.

Desfilaron las tropas brillantemente y terminó la fiesta a las 6 y 30 sin incidentes. Ha sido muy lucida, magnífica y deja un recuerdo imperecedero. El público se retiró satisfechísimo, emocionado y pleno de unción patriótica y republicana.

Notas políticas

Quando quedaron solos el Presidente de la República y el jefe del Gobierno, el señor Azaña preguntó al señor Alcalá Zamora a qué hora podría visitarle para plantear la crisis total.

El jefe del Estado contestó que hoy después de la recepción diplomática que empezará al mediodía.

Quando los ministros salieron del palacio presidencial eran las siete. No quisieron hacer ninguna manifestación a los periodistas ansiosos de información política.

Se habían tomado precauciones nada ostentosas y se practicaron algunas detenciones.

Tipografía Mahonesa.—MAHON

Compramos oro viejo

Pagamos más que nadie

JOYERIA

VDA. DE B. CARRERAS

DOCTOR ORFILA, 24

Los mejores artículos en JOYERIA, RELOJERIA, PLATERIA y OPTICA al más reducido precio

166

POR A. MANZON

LOS NOVIOS

163

—Y su madre ¿vive?
—Puede ser; pero no está aquí.
—¿Dónde se halla?
—Ha ido a vivir a la Valsassina, en casa de aquellos parientes suyos de Pasturo.
—¿Y el padre Cristóbal?
—Hace ya tiempo que también se marchó. ¿Pero tú qué vienes a hacer por acá? ¿Te has olvidado de la requisitoria?
—Ahora tienen otras cosas en que pensar. Yo he querido venir a ver cómo está mi casa. ¿Conque no se sabe?
—¿Qué quieres ver aquí? Ya casi no queda nadie ni nada.
—¿Y aquel malvado, vive? ¿Está aquí?
—No está.
—También vuestra merced la ha tenido, por lo visto.
—¡Si la he tenido! Estoy aquí por milagro. ¡Por amor de Dios! ¿Qué es lo que vienes a hacer aquí? Vuélvete...
—¿Qué empeño tiene vuestra merced en que me vuelva? No tenga cuidado vuestra merced, que no he de quedarme aquí.
—¡Gracias a Dios!
—Espero que vuestra merced no dirá a nadie que me ha visto.
—Ya te entiendo—dijo don Abundio—. Tú te has perdido y ahora quieres perderme a mí tam-

A los cinco o seis meses de su permanencia en ella, habiéndose declarado la guerra entre la república de Venecia y el rey de España, y habiendo cesado, de consiguiente, todo temor de que se hiciesen reclamaciones por parte de esta última potencia, se apresuró Bartolo a ir por él y a traerle otra vez consigo, tanto porque lo quería como porque, siendo Lorenzo tan inteligente y hábil en su oficio, era en una fábrica de grande utilidad.
Declarada luego la peste en el ducado de Milán, en la parte limitrofe con el país de Bérghamo, no tardó mucho en introducirse allí también. Lorenzo contrajo la enfermedad y se curó por sí sólo, que es lo mismo que decir que no hizo nada. De todos modos, estuvo a la muerte; pero su buena complexión resistió la fuerza del mal y en pocos días se halló fuera de peligro. Al recobrar la salud se renovaron con más vigor en su ánimo los antiguos cuidados de la vida, los deseos, las esperanzas, los recuerdos y los proyectos, que es como si dijéramos que pensó más que nunca en Lucía.
«¿Qué será de ella?—decía para sí—. ¡Estar tan cerca y no saber nada! ¡Y sabe Dios cuánto daré semeante incertidumbre! Yo iré a informarme de todo. Y en Milán, según dicen, la confusión llega a su colmo. Si deo escapar esta ocasión tan buena, no volveré a encontrar otra.
Apenas pudo andar y salir de su casa se fué a buscar a Bartolo, el cual, hasta entonces, había conseguido librarse de la peste y vivía retirado. No

ATENCION

Gran surtido en Braseros, Estufas para carbón, leña, Gasolina y Petróleo

Depositorio de las privilegiadas estufas

ISOTHERMIS

SIN LLAMA, SIN FUEGO, SIN OLOR

CUARTOS DE BAÑO Y DEMAS MATERIAL SANITARIO INSTALADO, A PRECIOS ECONOMICOS, EN

BAZAR PAPPAL HANNOVER, 44

Ayuntamiento de Mahón

MOTORES

Don José Sastre Hernández pide permiso para instalar un motor eléctrico de 2 a 3 HP. en el establecimiento de la calle del Comercio número 30 para destinarlo a la industria que ejerce.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes dicha instalación pueda afectar, para que dentro del plazo de 8 días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta Ciudad, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 10 diciembre de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

SUBASTA

El día doce del actual a las quince treinta se venderá en pública subasta, por medio de pujas a la llana, un perro conejero.

El acto tendrá lugar en la perrera pública de este Ayuntamiento sita en el Andén de Poniente de este Puerto.

Mahón 10 diciembre de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA



Llamamiento interesante

Todos los que posean un aparato de Radio de dos lámparas en adelante, con altavoz separado, sean antiguos o modernos, de acumuladores o enchufables a cualquier clase de corriente y voltaje, pueden mejorarlos muy notablemente aplicándoles la ULTIMA MARAVILLA que acaba de lanzar al mercado la famosa marca «La Voz de su Amo».

Para detalles y demostraciones: L. Mi-quel, Agente Oficial en Menorca, Pintor Calbo 20, Mahón.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in-
significante precio de 7'50.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES
OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES

LITERATOS en la
TIPOGRAFIA MAHONESA

La actitud de España en la S. D. N.

El periódico «L'Ére Nouvelle» publica un artículo en el que dice que, para ejercer plenamente su influencia, la Sociedad de las Naciones no debe ser una especie de Conferencia de los Gobiernos, sino la representación exacta de las palabras Asamblea de las Naciones, en la que los diferentes representantes hablen en nombre de los pueblos.

El articulista añade que la República española ha comprendido esto perfectamente. El artículo de la nueva Constitución que condiciona la retirada de la Sociedad de las Naciones al voto de la mayoría absoluta de las Cortes demuestra que España concede a la Sociedad de las Naciones tal importancia que desea proveer a los delegados de mandatos que emanen no sólo del Gobierno, sino del pueblo todo, afirmado de esta manera su fe en el organismo de Ginebra.

«Esto—añade el periódico—debería constituir una lección para determinados Gobiernos, que consideran las recomendaciones de la Sociedad de las Naciones como simples recomendaciones teóricas.»

Termina diciendo que ello es un magnífico homenaje para aquellos hombres que, como Briand, se han esforzado en mezclar la política de la Sociedad de las Naciones a la vida de los pueblos, y prueba que las democracias, rompiendo con las tradiciones anticuadas, escuchan la voz del hombre de Ginebra y se alistan en la nueva política internacional que él sostiene tan ardentemente.

Un artículo de Herriot

Lyon, 5. — «El Demócrata» publica hoy un artículo de Herriot titulado «Desarme». Después de recordar los incidentes que se produjeron en el Congreso del Trocadero, declara: «Pedimos la seguridad fundada, no sobre la competencia de los armamentos, sino sobre la cooperación de los pueblos organizados jurídica e internacionalmente contra un eventual agresor. Pedimos la reducción de armamentos controlados por una comisión internacional. Pedimos también la internacionalización de todas las aviaciones. Este es, según nosotros, el único medio de evitar el horrible peligro que presentan para las poblaciones civiles los bombardeos aéreos.»

De un modo general tendemos hacia la constitución de una policía internacional, pues la reducción de armamentos no basta para asegurar la paz. Cien mil soldados alistados para el servicio de doce años valen más que 10000 reclutas contruidos por un pueblo de una técnica sabia vale más que un crucero construido con planos antiguos. De la misma manera la supresión total de los armamentos podría hacer que un país mal intencionado que tuviese una buena aviación comercial y una poderosa industria química amenazase gravemente a otras naciones.

La técnica del desarme exige largas investigaciones. La resolución del partido radical socialista ha resumido ya nuestro modo de concebir el problema. El Gobierno y la mayoría han rechazado nuestra proposición. Continuaremos trabajando y desconfiando igualmente tanto del nacionalismo ciego y estúpido, como del internacionalismo vago y vacío. El buen sentido es lo que debe trazar las reglas y la razón es quien debe definir los deberes.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 8 de diciembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	83'00
» » B 1920	83'75
Interior 4 p. 100 A	62'50
» » B	62'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'00
» » B 1917	80'00
» » A 1927 libre	86'50
» » B 1927 libre	85'75
Exterior 4 p. 100 A	76'00
» » B	75'50
Obligaciones Norte Prioridad.	55'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	48'00
Andaluzes 2.ª serie fijo	16'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100.	09'00
Id. id. id. 5 p. 100.	80'00
Id. id. id. 6 p. 100.	93'50
Franco cheque Paris	00'00 a 47'05
Liras » Roma	00'00 a 62'00
Dollars » New-York	00'00 a 12'10
Libras » Londres.	00'00 a 40'40
Reichsmarcad Berlín	00'00 a 2'87

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	237'00
Onzas y sus fracciones	237'00
Isabelinas	238'00

Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897.	100		
» » » 6 p. 100 E 1916.	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
» » » Empréstito 100,000 pesetas.	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925.	100		
» » » » 6 p. 100 E 1927	100		
» » » libre impuestos	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» » » libre impuestos	100		
» » » Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	121	
» » » Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100.	100	103	
» » » Acciones Banco de Menorca	100		
» » » Banco de Ferrerías	100		
» » » Crédito Mercantil de Menorca	100		
» » » Sdad. General de Alumbardo	100		
» » » Sdad. General Alumbardo, 6 p. 100.	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 9 de diciembre de 1931

Franco cheque	47'05
Libras id.	40'40
Dollars id.	12'10
Liras id.	62'00
Interior serie A	62'75
Id. id. B	62'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	83'75
Id. id. B 1920	83'75
Exterior serie A	76'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	80'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	49'60
Id. Alicante id.	36'00
Id. Andaluzes id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	54'25

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldó, Crisol, Ahora, A B C.

Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres»
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre»
- Fleury de la Roche «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilhel. «La otra raza»
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».
- C. Zamacois. «Punto Negro».
- Eça de Queiroz. «La capital».
- Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

CASAS RECOMENDADAS

SE HA RECIBIDO

un extenso surtido de

LANAS DE DIFERENTES CLASES

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES
:: BARNICES ::

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11

Gran surtido
en medias y
calcetines
Mallas finas

Colores Novedad

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



LOS NOVIOS

Al caer de la tarde divisó su pueblo. Acometiéronle de pronto mil recuerdos dolorosos y mil penosos sentimientos. Sonábale en los oídos aquel siniestro toque de rebato que le acompañó y persiguió al huir del lugar, y le afligía al mismo tiempo el mortal silencio que allí reinaba al presente. Turbóse sobremanera al desembocar en la plaza de la iglesia; pero mayor debía ser la turbación que experimentase al llegar al término de su viaje, pues se había propuesto pasar a aquella casa que en tiempos más felices solía llamar de Lucía.

Para llegar, pues, adonde él se proponía sin atravesar el pueblo, tomó una senda a su espalda.

Sumido iba en tristes reflexiones cuando al volver una esquina vió venir un bulto negro, que conoció inmediatamente ser don Abundio.

Caminaba el buen cura paso a paso apoyado en su bastón, y a medida que se acercaba se iba advirtiendo en la palidez y flaqueza de su rostro que él también había pasado su borrasca. Al ver a Lorenzo quedósele mirando fijamente, como quien quiere conocer y no conoce.

«No hay duda de que es él», dijo para sí, Y levantó las manos al cielo en ademán de asombro nada grato.

—¡Conque tú aquí!—exclamó don Abundio. —Aquí estoy; y lo ve vuestra merced. ¿Se sabe algo de Lucí?

—Está en Milán; digo, si todavía es de este mundo.

quiso entrar en su casa, sino que, dándole una voz desde la calle, le hizo asomarse a la ventana.

—¡Hola!—dijo Bartolo—. ¡Según parece, tú ya has escapado bien! ¡Cuánto me alegro!

Lorenzo le comunicó su resolución.

—Esta vez—contestó él primo—no me opongo a que te vayas. Procura librarte de la justicia como yo procuraré librarme de la peste; y si Dios quiere que los dos salgamos bien nos volveremos a ver.

—Por lo que a mí toca, la vuelta es segura. ¡Así pudiera no volver solo!... En fin, ya veremos.

—Me alegraré que vuelvas acompañado; que si Dios quiere trabajaremos todos; viviremos en amor y compañía. ¡Adios, Renzo!

—¡Adios Bartolo!

Pasó Lorenzo varios días haciendo mucho ejercicio para adquirir fuerzas, y en cuanto le pareció que podía soportar el viaje, se dispuso a emprenderlo. Se ciñó al cuerpo por debajo del vestido un cinturón con cincuenta escudos, que conservaba intactos; agregóse unos cuartos que había ahorrado; cogió debajo del brazo un lío con alguna ropa, y a últimos de agosto se puso en camino, tres días después de haber sido llevado al lazareto don Rodrigo. Dirigióse a Lecco, queriendo antes de ir a Milán, pasar por su pueblo, en donde esperaba hallar a Inés sana y salva y empezar allí a adquirir alguna noticia de las cosas que tanto anhelaba saber.